

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 11 (1984)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

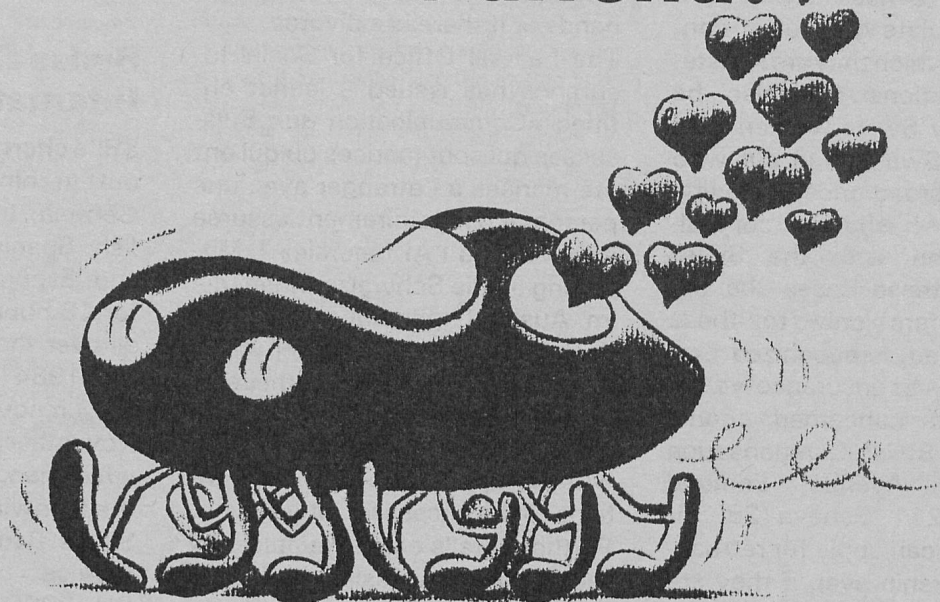
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bienvenue dans votre pays natal! Votre voiture à mille-pattes Avis vous attend! ♥



## HOMELEAVER RATE SPECIAL RATE FOR PEOPLE LIVING OUTSIDE SWITZERLAND

Cat.	Car Typ		1 month incl. 3000 km SFr.	km suppl. SFr.
I.1	FIAT PANDA	Radio	980.-	-.28
A	FIAT UNO FORD FIESTA OPEL CORSA	Radio Radio Radio	1150.-	-.33
B	OPEL KADETT OPEL KADETT CARAVAN	Radio Radio	1250.-	-.38
C	VW GOLF FORD ESCORT	Radio Radio	1490.-	-.39
D	OPEL ASCONA FORD SIERRA	Radio Radio	1570.-	-.40
E	FIAT RITMO «A» TALBOT HORIZON «A» FORD ORION «A»	Radio Radio Radio	1725.-	-.42
F	FORD GRANADA 2,3 «A» OPEL REKORD 2,0 E «A»	Radio Radio	2355.-	-.60
G	BMW 320i ALFA GIULIETTA 1,8	Radio Radio	2730.-	-.75
H	MERCEDES 280 SE (A) Airconditioned «Diavia»	Radio	4230.-	1.05
I.2	VW BUS	Radio	2390.-	-.65
I.3	OPEL SENATOR 2,5 E «A»	Radio	3150.-	-.85

Il existe un tas de bonnes raisons de rentrer en Suisse pour une visite, brève ou prolongée. Et si, une fois sur place, vous souhaitez vous déplacer rapidement et à bon prix, vous ne manquerez pas d'apprécier les avantages que vous offre une voiture à mille-pattes Avis. Vous n'en serez que trop content. Surtout, si vous examinez de près les offres spéciales qui sont proposées aux Suisses qui ont le mal du pays. Cela vaut la peine de sauter dans une petite voiture à mille-pattes Avis. Si vous êtes en train de projeter un séjour dans la mère patrie, vous pouvez dès maintenant réserver votre voiture. Envoyez-nous le coupon de réservation ou téléphonez tout simplement à votre agence de voyages la plus proche ou au bureau de réservations Avis.

### Coupon de réservation

Nom/Prénom

Rue

Localité

Pays

Station de location du véhicule

Date

Station de restitution du véhicule

Date

Marque/Type du véhicule

Mode de paiement

Retourner à: AVIS Location de voitures SA, Flughafenstrasse 61,  
CH-8152 Glattbrugg



Décidés à faire  
mille fois plus.



Avis recom-  
mande Opel.

**WINE, DINE AND CATERING**

**La Boheme Restaurant**  
251 Bree Str.- 23-2817

**Alta & Irma Catering Weddings, etc.**  
Box 351 Florida 1710- 672-1753

**Fondue Pot Restaurant**  
1st Floor, 85 Kotze Str.  
**Hillbrow** 642-8127/787-5441

**La Grande Moustache Restaurant**  
36 Bok Str. (Claire & Rolf) 725-5508

**La Marmite Restaurant.** Northcliff  
Plaza 189 D.F. Malan Dr. 782-1386  
After hours 646-0188

**The Robin Inn Rest** 36-4811/36-4966  
Industry & Atom Roads, **Isando.**

**Swiss Inn Restaurant**  
RANDBURG 789-3314/787-9903

**252 Tavern - 252 Jeppe Street**  
23-9451/23-9457

**The Kingfisher** Germiston Lake  
**Germiston-** 34-0301/34-0300/34/5295

**MARCELLO'S Mighty Meals- Catering**  
Box 91025 Auckland Park 728-6494

**The PELICAN Rest.-** 892-2511  
39 Marketstr. **Boksburg Lake**

**Restaurant Switzerland** (ex Fairhaven Hotel)  
5 Marine Parade (J. Amstutz)  
**Durban** 32-9993

**Ticino Restaurants** Cape Town  
Cavendish Sq. Claremont 641896  
Beachwood Seapoint 449969

**Scratch Daniels Restaurant.**  
76 Juta Str. Braamfontein 724-4408

**Linger Longer Restaurant**  
94 Juta Str. Braamfontein 39-7814

**Banbury Cross** Tea Gardens & Functions  
North Riding Randburg  
679-1804/793-4514

**Pick 'n Shovel** Steakhouses *Zurschmiede*  
Durban 81 Field Str. 6-6540  
Brickhill Parkade, Seaviewstr. 37-3088

**The Howff Restaurant**  
(Grossenbacher) Salisbury/Harare  
Tel: 48020 44924 44964

**La Perla Restaurant**  
211 Skinner Street  
Pretoria 26-7044

**La Provence Restaurant** (R. Ritter)  
592 Voortrekker St. Brakp. 55-8036/7

**Moevenpick Restaurant -**  
Chalet Suisse Heerengracht Tower  
Cape Town (Kaempfi/Keusch) 21-6262

**Chez Michel Restaurant** (Gisler)  
139 Main Str. Somerset West  
(024) 26069

**Swiss Grill Rest. & Bar** (Ruedi Manser & Peter)  
Diamond Valley Motel,  
Mbabane 61041

**LATE ENTRY LATE ENTRY**

**Quality Plumbers** (H. Rossner)  
for all plumbing work 787-8415  
Bellboy 28-1671 Code 1207

**Dynamic Homes (Pty) Ltd**  
Builders & Construction  
Box 50158 Randburg 787-4824

**Cafe Kranzler**  
Benmore Gardens 783-1258  
73 Kotzestr. Hillbrow 642-4211  
Bakery & H/Office 726-5412  
Menton Rd. Richmond

**Sabine Luethi Art** (01211) 31195  
Paintings, African Sceneries etc.  
Box 750 Hartebeespoort 0216.

**Swiss TV Springs Box 677** 56-9235  
**Sales & Service to all TV,VCR, HI-FI and Radio.** (Ueli Hiller)

**Conversions of TV's to S.A. standards**  
**Techno-Plastics (Pty) Ltd**  
Techn. Injection Moulders  
Box 647 Bedfordview 2008

R. Schlub, MDir. 609-1128/9  
**Sanicare** Box 33101 Jeppestown  
Building Altrations & Renovations  
615-8950/1

**Gosteli Willy**, Technical Translations  
From German, French, Italian to Afrikaans/English 787-4276

**Montana Guest Farm**  
Luxury Cottages Magaliesberg  
Box 17754 Hillbrow 2038

Marikana 0142222 ask 1413  
**Forest Hall Guest Farm** (F. Simond)  
The Crags Plettenberg Bay  
(04457) 8869

**Hunting Safaris** (C. Ghenzi)  
Box 69748 Bryanston (012) 402812


**Baueingaben fuer Neu- & Umbauten**  
Innenausbau Planung Karl Hugentobler  
Box 41182 Craighall 2024

Evenings 673-9904



**SWISS MALE CHOIR**  
*CONCERT DINNER - DANCE*

**CARLTON HOTEL, Saturday 5th May, 1984 at 7,30 p.m.**  
Social event of the Swiss Community in Johannesburg. Reserve your seats at Kuoni Travel, Delvers Square, Kerk Street, Johannesburg.  
Performance by Swiss Male Choir and the Choeur Romand, Fantastic Tombola



Joe and Maria Amstutz and Chef Recommend their Swiss Specialities.

- Fondue
- Geschnetzeltes
- Bratwurst & Cervelats
- Buendnerfleisch

Fully licensed - Function Rooms

★ ★

★ ★

5 Marine Parade - Durban (ex Fairhaven Hotel)  
Phone 32-9993

**GREAT ADVERTISING VALUE . . .**

If your name is not yet on the list . . . Please send your entry for the guide with a cheque of R12,00 to Swiss Review, P.O. Box 3364 Johannesburg 2000

Entry .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

# Come home to Switzerland for dinner tonight.

Famous Swiss dishes prepared as only the Swiss know how. Served with all the hospitality the Swiss are famous for. In an atmosphere so Swiss you'll be surprised it's not snowing when you step outside. Parking is plentiful.

Booking by phone is recommended. Open for lunches and dinner every day except for lunch on Saturdays, and whole day on Mondays.

Fine Swiss cuisine at good old fashion value-for-money prices. Why not come home for dinner tonight.

Wine and Malt Licence



**The inns with a difference.**

Randburg, Rand Arcade, Hendrik Verwoerd Drive. tel.: 787-9903 - 789-3314

**DANZAS**, a whole world of shipping services at your disposal:

– 350 Offices Worldwide –

A vast network of people serving people:  
Shipping – Clearing – Forwarding – Insurance  
Warehousing – Container –  
Groupage – Services – Air and Ocean.

**DANZAS TREK  
(PTY) LTD.**

Johannesburg	Telephone: 39-5631/6	Telex: 4-22549
Kempton Park	Telephone: 975-2613/4/5	Tele.: 8-4937
Port Elizabeth	Telephone: 2-8151/2/3	Telex: 574-7771
Cape Town	Telephone: 25-4400/04	Telex: 572-0486
Durban:	Telephone: 37-3752/3/4	Telex: 56-0219
Jan Smuts:	Telephone: 975-2613/4/5	Telex: 8-4937



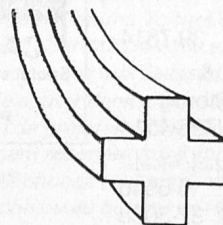
WOODEN TOYS – EDUCATIONAL AIDS  
HOLZSPIELWAREN – LEHRMITTEL

As from April 1984, the renowned DELMA toys, games and educational aids will be manufactured in South Africa by our subsidiary company

**DELMA (PTY) LTD.**

45 Corundum Street, Futura  
P.O. Box 3819, Pietersburg 0700

Our products will be available from reputable toy shops throughout the country.



**SÜDAFRIKA  
VERWANDTEN-  
BESUCHE**

**Zürich – Südafrika – Zürich**

ab sFr. 2273



oder



Einzel-Flugreisen – Tägliche Abflüge – Ein guter Grund für Ihre Eltern, Freunde, Bekannten und Verwandten aus der Schweiz. Sie endlich einmal in Südafrika zu besuchen!

Da unsere Reiseberater die Verhältnisse in Südafrika bestens kennen, ist eine ehrliche, Tatsachen entsprechende Beratung gewährleistet.

Information senden wir auf Ihren Wunsch gerne an Ihre Schweizer Bekannten.

Bitte ausschneiden und Ihrem nächsten Brief beilegen.

GÜNSTIGE FLUGSCHEINE  
HOTELRESERVATIONEN  
PASS/MSUM-BESCHAFFUNG

General-Manager:  
Bruno Böckli

